

## Chrestomathia Nganasanica (2008)

### Korrekturen

(10.6.2008)

Es kommt zuweilen vor, dass sich ein anderer Schriftgrad (12 statt 11) „eingeschlichen“ hat, oder dass Einiges nicht im erforderlichen Schrifttyp (**bold/italic**) vorliegt. Ich bitte dies zu entschuldigen und offensichtliche Irrtümer selbst zu korrigieren.

Für weitere Hinweise bin ich dankbar. Anregungen und Ergänzungen würde ich gerne unter „Feedback/Resonanz“ anführen.

### Vorwort (Korrektur)

S. 16 (Vorwort:) Nicht zuletzt danke ich M. A. Castrén auch im Namen der Forschung, der nicht nur ein genialer Wissenschaftler, sondern ...

### I. Einführung

#### Ergänzung:

Ad: Herkunftslegende (Chr S. 34) (Einwanderung von unten!), vgl. *ɲil'ə* ‚verwandt / eigenes / родной / свой‘ ~ *ɲil'ə* (Adv.) ‚nach unten / вниз‘, *ɲil'əə* ‚unterer / нижний‘ (vgl. NgWb)

Ad: Matriarchat/Religion (Chr S. 37ff.): Die Kojka besitzen als weibliche Hausgottheiten offenbar ebenfalls matriarchale Züge.

#### Korrektur:

S. 17, 46: Karte 2: Ausschnitt ...

### II. Lexik

Es handelt sich im wesentlichen um Transkriptionsprobleme wie Vokalsequenzen und -interpretationen! (Einige der) Belege sind auch in der Grammatik vor allem aber in den Texten, enthalten und dort ebenfalls zu korrigieren:

lies!:

<i>bagu-</i>	> <i>baagu-</i>	‚Meer‘ <aaO> (+ Grammatik S. 393, 464)
<i>hanəd'üo"</i>	> <i>hənəd'üo"</i>	‚Hunger haben‘ <178>
<i>hol'əl'ikü" -- nintu</i>	> <i>hol'əl'ikü" -- nintu</i>	‚leicht‘ [< <i>huol'ə"l'ikü"</i> >] <1602 1630>
<i>hondula"a</i>	> <i>h<sup>u</sup>andula"a</i>	‚listig/schlau‘ <3851 3858>
<i>horə<sup>^</sup>sotəmə"</i>	> <i>horə<sup>^</sup>sot'əməə"</i>	‚Ewenke (tätowiertes, genährtes Gesicht)‘/,EN?‘ [< <i>horə<sup>^</sup>sotəmə"</i> >] <... 1132 1579 <sup>!</sup> 1712 ...>
<i>h<sup>u</sup>aad' əə</i>	> <i>h<sup>u</sup>aad'əə</i>	‚hölzern‘ <2730 2737>
<i>huol'ə"l'ikü"</i>	> <i>h<sup>o</sup>l'əl'ikü" -- nintu</i>	siehe oben: <i>hol'əl'ikü" -- nintu</i>
<i>huontuobta"a</i>	> <i>h<sup>u</sup>antuobta"a</i>	‚betrügen/täuschen/hintergehen (?)‘ <2562> <b>[im Glossar zudem beim Stamm <i>huo-</i> ‚hinter‘ falsch eingeordnet!]</b>
<i>huoδaj</i>	> <i>h<sup>u</sup>adaj</i>	‚Sack‘ <100>
<i>iṅə</i>	> <i>iṅəə</i>	‚sein‘ <1510>
<i>muṅkətu</i>	> <i>mu<sup>u</sup>ṅkətu</i>	‚bewachen/hüten‘ <2795>
<i>nintu hol'əl'ikü"/ nintu huol'ə"l'ikü"</i>	> <i>nintu hol'əl'ikü"</i>	‚leicht‘ <1602 1630>
<i>ṅəə ṅarü"<sup>ii</sup>a</i>	> <i>ṅarü"<sup>ii</sup>a</i>	‚längs‘ [< <i>ṅarü"<sup>ii</sup>a</i> , vgl. NgWb] <3065 3077 3269>
<i>sotəmə" -- horə<sup>^</sup></i>	> <i>sot'əməə" -- horə<sup>^</sup></i>	‚Ewenke (tätowiertes, genährtes Gesicht)‘/,EN?‘ [< <i>sotəmə"</i> >] <... 1132 1579 <sup>!</sup> 1712 ...>
<i>tansatənu</i>	> <i>ta<sup>u</sup>ansatənu</i>	‚Lasso/Fangseil‘ <1614>
<i>tansatu</i>	> <i>ta<sup>u</sup>ansatu</i>	‚--‘ <881>

### III. Grammatik

#### Korrekturen:

S. 414, 443: *-dəə > -d'əə*

S. 426 (Tab. 31): Imp.Vx3Sg.: **ᄀᄀᄀ** -ᄀ

#### Ergänzungen:

S. 402f. Modaladverbien:

*birk'ai" ᄀᄀᄀᄀᄀᄀ* ,am richtigsten' (NgWb: 24)

*bua" čüiti"* ,на каждом шагом' (NgWb: 24)

[!] S. 451f., bes. Fn 370: Vx1Sg SK *biro* < enz. (Ch) *bee*, (B) *besi* (E: 174f.) zur Bezeichnung eines „varande tillstånd“ (~ ng. *muendum*), vgl. (Ch) *osji biro*~, (B) *osji bido*~ ‚Ich werde Tunguse.‘ (mit Bezugswort im GenPl!) (Quelle: CM XIV = Castén, M. A.: *Anteckningar öfver Chantaiske = Karasinska dialekten*. [Vol.] No. 6. [Manuscript])

#### A. Literaturverzeichnis:

Janhunen, Juha (2000/2001): The Nenets imperative sentence and its background. In: *FUM* 24/25, 71-85.

[Костеркина, Надежда Тубяковна]

-- ; Момде, Александр Челеевич ; Жданова, Татьяна Юрьевна (2001): *Словарь нганасанско-русский и русско-нганасанский* : около 7000 слов. (Языки народов Севера, Сибири и Дальнего Востока) Санкт-Петербург. [zitiert als NgWb]